



# さいたま暮らしの情報誌 埼玉市生活情報期刊 사이타마시생활정보지 No.62 (Jul. 2018)

かてい だ かた し  
家庭ごみの出し方のルールを知っていますか  
你了解家庭垃圾的丢弃规则吗  
가정 쓰레기 배출 방법을 알고 계십니까

このゴミはどの曜日に出せばいいのかしら  
4カ国語「家庭ごみの出し方マニュアル」があります。  
4カ国語対応のアプリもあります。

这个垃圾要星期几丢才好呢???

埼玉市的《家庭垃圾的丢弃方法指导手册》有4种语言。

在应用商店也推出了对应4种语言的app。



이 쓰레기는 무슨 요일에 버리면 될까  
4 개국어 가정 쓰레기 배출 방법 매뉴얼이 있습니다.  
4 개국어 대응 앱도 있습니다.



【発行元】 はっこうもと 公益社団法人さいたま観光国際協会 (STIB) こうえきしゃだんほうじん 国際交流センター こくさいこうりゅう  
ばしょ 場所: しうらわくひがしたかさごちよう さいたま市浦和区東高砂町11-1 かい コムナーレ9階

【발행원】 공익사단법인 사이타마 관광국제협회 (STIB) 국제교류센터

【장소】 사이타마시 우라와구 히가시타카사고초 11-1 코무나레 9 층

【发行方】 公益社団法人埼玉観光国际协会 (STIB) 国际交流中心

【地址】 埼玉市浦和区东高砂町 11-1 科姆纳莱 9楼

(JR 浦和站东口 浦和 PARCO 商厦楼上)

TEL : 048-813-8500 FAX : 048-887-1505 E-mail : [iec@stib.jp](mailto:iec@stib.jp) URL : <http://www.stib.jp/kokusai>

사이타마시에서는 쓰레기를 줄이고 재이용하기 위해 쓰레기를 분리해서 모으고 있습니다.

### 「가정 쓰레기 배출 방법 매뉴얼 2018년 도판」 이

각 가정에 배부되어 있습니다.

잘 읽고 규칙을 숙지해서 쓰레기를 분리하여 배출합니다. 일본어판에서 규칙을 모를 때는 영어, 중국어, 한국어, 포르투갈어의 4 개국의 가정 쓰레기 배출 방법 매뉴얼이 있습니다. 가까운 곳에 두고 쓰레기 배출 방법을 이해하고 규칙을 지킵시다.

4개국어의 매뉴얼은 각 구의 「생활 응원실」에서 배부하고 있습니다.

**아래의 쓰레기를 분리해 봅시다.**

**수거지에 버릴 수 있는 쓰레기**

A 타는 쓰레기  
주 2 회 수집

B 자원물 1 류  
주 1 회 수집

C 자원물 2 류  
주 1 회 수집



**수거지에 버릴 수 없는 쓰레기**

D 수거지에 버릴 수 없지만, 시에서 처리 가능

E 시에서 수집, 처리 불가

쓰레기 분리 전에 쓰레기를 줄이는 생활을 하도록 합시다. 반복해서 사용하고, 재활용하는 것이 쓰레기를 줄이게 됩니다. 또 잘못된 분리로 인해 스프레이 캔 등에서 화재가 발생하는 경우가 있습니다. 올바른 쓰레기 분리에 협력해 주십시오.

**무료 배부 중**



**외국어판 쓰레기 분리 앱을 배부하고 있습니다!**

【대응 언어】 영어, 중국어, 한국어, 포르투갈어  
 【대응 단말】 스마트폰, 태블릿 단말  
 ※ iOS8 이후 • Android2.3 이후 대응